



TOP 10 LEUVEN



- STADHUIS | HÔTEL DE VILLE | RATHAUS | TOWN HALL | AYUNTAMIENTO |**
- Een pareltje van gotische bouwkunst; 236 beelden in de voorgevel.
- Une perle d'architecture gothique; 236 sculptures ornent la façade.
- Eine Perle gotischer Baukunst, 236 Statuen in der Fassade.
- A gem of Gothic architecture; 236 statues on the facade.
- Una joya de la arquitectura gótica; 236 esculturas en la fachada

- SINT-PIETERSKERK + SCHATKAMER | ÉGLISE SAINT-PIERRE + SALLE DU TRÉSOR | SINT-PIETERSKIRCHE + SCHATZKAMMER | SAINT PETER'S CHURCH + TREASURY | IGLESIA DE SAN PEDRO + TESORO |**

- Gotische reus van steen en sculpturen; zeldzame religieuze objecten en schilderijen.
- Un géant gothique de pierres et de sculptures; objets religieux et tableaux rares.
- Gotischer Riese aus Stein und Skulpturen; selten religiöse Objekte und Gemälde.
- Gothik colossus of stone and sculpture; rare religious objects and paintings.
- Una gigante góttico de piedra y esculturas; valiosos objetos religiosos y pinturas.



M - MUSEUM LEUVEN

- De museumparel van het centrum; oude en nieuwe kunst onder één markant dak.
- La perle des musées du centre; arts anciens et nouveau sous un seul toit marquant.
- Das Museumsjuwel des Stadtzentrums - alte und neue Kunst unter einem markanten Dach.
- The gem of a museum in the centre; art old and new under a single striking roof.
- La perla museística del centro; arte antiguo y moderno bajo un mismo y destacado techo.

- OUDERE MARKT | VIEUX MARCHÉ | ALTEN MARKT | OLD MARKET SQUARE | PLAZA ANTIGUA |**

- De langste toog ter wereld; het kloppende hart van de uitgaansbuurt.
- Le plus long comptoir du monde; le cœur palpitant de la vie noctambule.
- Die längste Theke der Welt; das pulsierende Herz des Szeneviertels.
- La barra de bar más larga del mundo; el corazón palpitante de la zona de ocio.



AB INBEV - STELLA ARTOIS

- Grootste bierbrouwer ter wereld; smaakmaker van formaat.
- Le plus grand brasseur de bière du monde; un 'empereur' des saveurs.
- Größte Bierbrauerei der Welt, Trendsetter von Format.
- World's biggest brewer; an arbiter of taste.
- La cervecería más grande del mundo; un gigante del sabor.

- UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK | BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE | UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK | UNIVERSITY LIBRARY | BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD |**

- Verrezen uit de as van WO I en WO II; heropgebouwd tot een 'kennis-kathedraal' met meer dan 1 miljoen boeken.
- Ressuscitez des cendres des deux Guerres mondiales; reconstruite comme une 'cathédrale de connaissances' abritant plus d'un million d'ouvrages.
- Auferstanden aus den Asche des Ersten und Zweiten Weltkriegs, wieder aufgebaut als 'Wissenskathedrale' mit über 1 Millionen Büchern.
- Risen from the ashes of WW I and WW II; rebuilt as a 'cathedral of knowledge' with over 1 million books.
- Renació de las cenizas de las dos Guerras Mundiales, reconvertida en 'catedral del conocimiento' con más de 1 millón de libros.



KRUIDTUIN | JARDIN BOTANIQUE | KRÄUTERGARTEN | HERB GARDEN | JARDÍN BOTÁNICO |

- Een oase van rust, stilte en sereniteit; België's oudste botanische tuin die een wetenschappelijke verzameling van planten herbergt.
- Une oasis de tranquillité, de silence et de sérénité; le plus ancien jardin botanique de Belgique abritant une collection scientifique de plantes.
- Eine Oase der Ruhe, Stille und Serenität. Belgien's älteste botanische Garten, der eine wissenschaftliche Pflanzensammlung beherbergt.
- Oasis of calm, silence and serenity; Belgium's oldest botanic gardens, home to a scientific collection of plants.
- Un remanso de paz, tranquilidad y serenidad; el jardín botánico más antiguo de Bélgica alberga una colección científica de plantas.



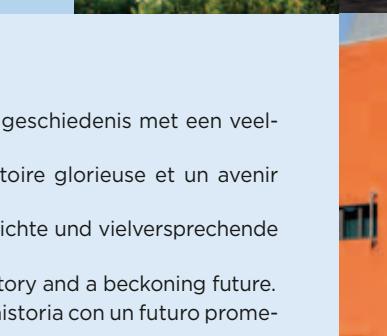
- GROOT BEGYNHOF | GRAND BÉGUINAGE | GROSSER BEGINNHOF | GROSSE BEGUINAGE | BEATERIO GRANDE |**

- Een karaktervol stadhuis binnen de stad; in 2002 door Unesco tot werelderfgoed uitgeroepen.
- Petite ville de caractère dans la ville; site élu patrimoine mondial par l'Unesco en 2002.
- Charaktervoller Stadt in der Stadt, 2002 von der UNESCO zum Weltkulturerbe ernannt.
- A distinctive town within a town; made a world heritage site by Unesco in 2002.
- El encanto de la 'ciudad dentro de la ciudad'; declarada en 2000 patrimonio de la humanidad por la UNESCO.



- ABDIJ VAN PARK | ABBAYE DU PARC | ABTEI VON PARK | PARK ABBEY | ABADÍA DEL PARQUE |**

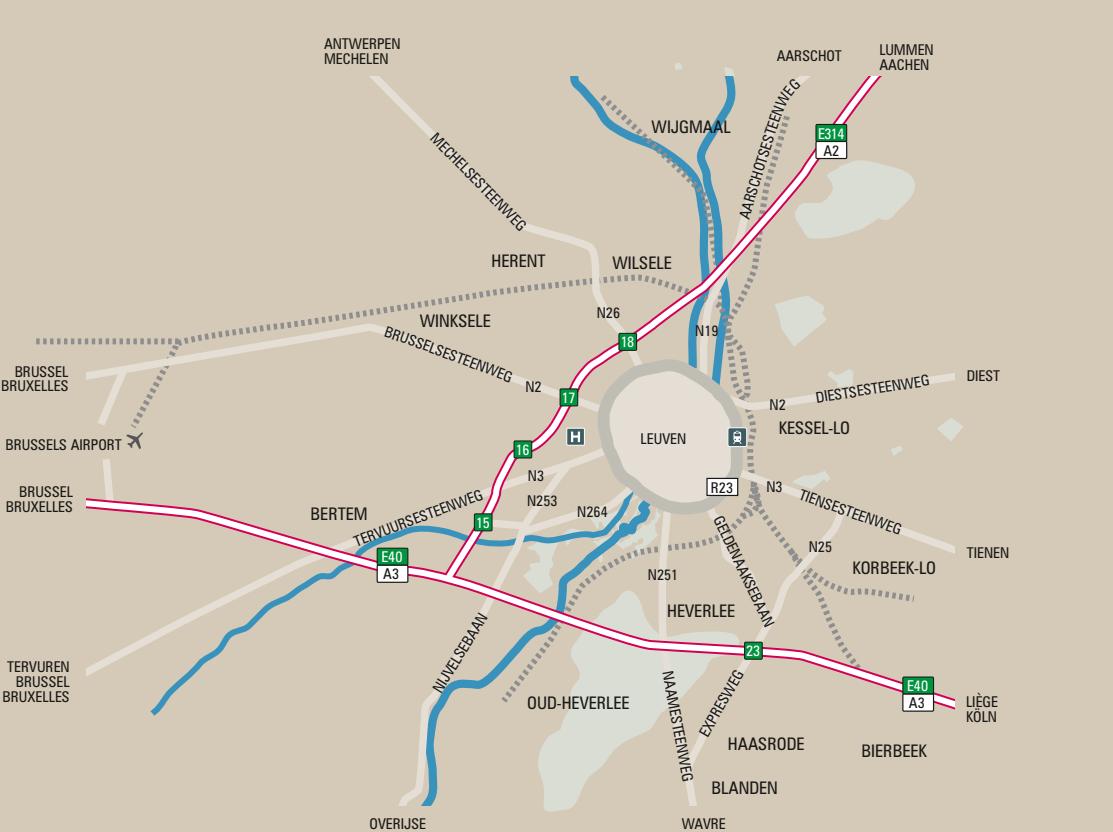
- Waardevolle erfgoedsite aan de stadsrand; glorierijke geschiedenis met een veelverwachting toekomst.
- Patrimoine précieux en périphérie de la ville; une histoire glorieuse et un avenir prometteur.
- Wertvolles Kulturerbe am Stadtrand, ruhmreiche Geschichte und vielversprechende Zukunft.
- Valuable heritage site on the edge of town; glorious history and a beckoning future.
- Valioso exponente patrimonial de la periferia; gloriosa historia con un futuro prometedor.



- MARTELARENPLEIN**
- Bruisend architectonisch forum aan het station; de openbare stads-poort van Leuven.
- Forum architectonique bouillonnant à proximité de la gare; la porte de Leuven par excellence.
- Pulsierendes architektonisches Forum am Bahnhof, dem öffentlichen Stadttor Leuvens.
- Dazzling architectural forum at the station; the public gateway to Leuven.
- Un foro arquitectónico lleno de vida junto a la estación; la puerta pública de entrada a Leuven.



BEREIKBAARHEID | ACCESSIBILITÉ | ANFAHRT | ACCESIBILIDAD | ACCESIBILIDAD



OPENBAAR Vervoer | TRANSPORTS PUBLICS | ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL | TRANSPORTES PÚBLICO | TRANSPORTE PÚBLICO |

DAGPASS | CARTE DE JOUR | TAGESKARTE | DAY PASS | TICKET DE DÍA |

- Voor de duur van één dag onbegrensd reizen op alle voertuigen van De Lijn. Bij elke op- of overstap moet die dagpas ontwaard worden.
- Usage illimité de tous les véhicules de la société de transports publics De Lijn pendant toute une journée. Le pass d'une journée doit être oblitéré à chaque montée.
- Ein Tag lang unbegrenzt mit allen Fahrzeugen von De Lijn fahren. Bei jedem Ein- oder Umsteigen muss die Tageskarte entwertet werden.
- One day's unlimited travel on all De Lijn vehicles. You must debit your day pass for each journey or change.
- Viajar de forma ilimitada durante un día en todos los vehículos de De Lijn. En cada subida o transbordo hay que validar el bono de un día.



LEUVEN | FLANDERS | BELGIUM



TOERISME LEUVEN

Open van maandag tot zondag van 10.00 tot 17.00 uur.
Gesloten op feestdagen, brugdagen en zondagen van 1 november tot eind februari.
t +32 (0)16 20 30 20 - f +32 (0)16 20 30 03 - toerisme@leuven.be - www.visitleuven.be

TURISMO LEUVEN

Opened from Monday to Sunday from 10.00 to 17.00 hours.
Closed during holidays, bank days and Sundays from November 1st to end of February.
t +32 (0)16 20 30 20 - f +32 (0)16 20 30 03 - turismo@leuven.be - www.visitleuven.be

TOURISMUS LEUVEN

Geöffnet Montag bis Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr.
Geschlossen an Feiertagen, Brückentagen und den Sonntagen vom 1. November bis Ende Februar.
t +32 (0)16 20 30 20 - f +32 (0)16 20 30 03 - tourismus@leuven.be - www.visitleuven.be

TOURISM LEUVEN

Open from 10:00 to 17:00, Monday to Sunday.
Closed on public holidays and associated days and Sundays from the first of November to the end of February.
t +32 (0)16 20 30 20 - f +32 (0)16 20 30 03 - tourism@leuven.be - www.visitleuven.be

TURISMO LEUVEN

Abierto de lunes a domingo de 10.00 a 17.00 horas.
Cerrado en festivos, puentes y domingos del 1 de noviembre hasta finales de febrero.
t +32 (0)16 20 30 20 - f +32 (0)16 20 30 03 - turismo@leuven.be - www.visitleuven.be

Colofon

- De grootste zorg werd bedacht aan de nauwkeurigheid en actualiteit van de in deze gids gepubliceerde informatie. De redactie verontschuldigt zich voor eventuele vergissingen. De uitgever is niet verantwoordelijk voor wijsgerige claimen of voorwaarden die zijn opgenomen in de publicatietafel. Alle wijzigingen in de informatie kunnen worden gemaakte en kunnen worden aangegeven in de infolijst.
- La más grande atención se presta a la exactitud y actualidad de la información publicada en este guía. El editor se disculpa por cualquier error. Ni el editor ni el publicador están responsables de las declaraciones o condiciones que aparecen en la tabla de publicación. Todas las modificaciones en la información se pueden hacer y se indican en la lista de información.
- Für die in diesem Reiseführer aufgeführten Angaben wird besorgt, dass sie in Bezug auf Genauigkeit und Aktualität die größtmögliche Sorgfalt aufgewandt wurde. Der Herausgeber entschuldigt sich für eventuelle Irrtümer. Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für wörtliche oder schriftliche Aussagen oder Bedingungen, die in der Veröffentlichungstafel enthalten sind. Änderungen in der Information können gemacht und angegeben werden in der Info-Tabelle.
- La mayor atención se presta a la exactitud y actualidad de las informaciones publicadas en este guía. El editor se disculpa por cualquier error. Ni el editor ni el publicador están responsables de las declaraciones o condiciones que aparecen en la fecha de publicación. Puede remitir cambios y modificaciones a las informaciones en la lista de modificaciónes.
- Los datos publicados en esta guía se han recopilado con el máximo cuidado y comprobando su vigencia. Turismo no es responsable de las declinaciones de errores posibles. El editor no asume ninguna responsabilidad por las modificaciones posteriores a la fecha de publicación. Puede remitir cambios y modificaciones a las informaciones en la lista de modificaciónes.
- La mayor atención se presta a la exactitud y actualidad de las informaciones publicadas en este guía. El editor se disculpa por cualquier error. Ni el editor ni el publicador están responsables de las declaraciones o condiciones que aparecen en la fecha de publicación. Puede remitir cambios y modificaciones a las informaciones en la lista de modificaciónes.
- The greatest care has been taken over the accuracy and up-to-dateness of the information published in this guide. The editor apologizes for any errors. Neither is the publisher responsible for any errors or conditions mentioned in the publication table. All changes to the information can be made and can be indicated in the info list.
- Los datos publicados en esta misma serie también incluyen información sobre la arquitectura y las escuelas universitarias y profesionales, así como los grupos de turistas y excursiones, los tours y los días de fiesta, las rutas en bicicleta y a pie, las visitas a los lugares de interés y las actividades de ocio.

GRATIS | GRATUIT | FREE | GRATUITO

BEZIENSWARDIGHEDEN | CURIOSITÉS | SEHENSWÜRDIGKEITEN |
PLACE OF INTEREST | PUNTOS DE INTERÉS |

gesloten | fermé | geschlossen
closed | cerrado
open | ouvert | geöffnet | abierto
audiogids | audioguide | audioguía

Stadhuis
Hôtel de ville, Rathaus, Town hall,
Ayuntamiento

Grote Markt
① 15:00

② 25/12 & 1/1

③ 1/4-30/1

weekend, Wochende, fin de se-
mana: 11:00: wandeling, promenade,

Spaiziengang, walk, passeo 'Geen klein
bier' Ce n'est pas de la petite bière, Klein
Dümbier, That's not small beer, Cerveza,

que no es poco: za, Sa, Sat: NL, DU,
zo, di, So, Sun: do: EN, IN - 15:00 +

wandeling, promenade, Spaiziengang,

walk, passeo

€ 2,00 (Toerisme Leuven)

KERKEN, KAPELLEN, KLOOSTER |

EGLISES, CHAPELLES, COUVENTS |

KIRCHEN, KAPELLEN, KLOSTER |

CHURCHES, CHAPELS, MONASTERIES |

IGLESIAS, CAPILLAS, CONVENTOS |

1 Kapel van Jezus in 't Scentje of
Janneke de grijzer

Chapelle -, Kapelle -, Chapel -, Capilla-

Naamsestraat 160 A

2 Kapel van O.L. Vrouw Ter Koorts

Chapelle -, Kapelle -, Chapel -, Capilla-

Vlamingenstraat 39

3 Klooster van de Zwartzusters

Couvent -, Kloster -, Monastere -,

Convento 80

4 O.L. Vrouw Ten Predikharen

O.L. Vrouwstraat

5 Sint-Antoniuskapel

Chapelle -, Kapelle -, Chapel -, Capilla-

Pater Damiaanplein

④ 09:00 - 18:00

6 Sint-Geertskerk

Eglise de -, Kirche -, Church -, Iglesia -

Halfmaartstraat

⑤ 1/4 - 30/9: weekend, Wochende,
de, fin de semana: 13:30 - 16:30

7 Sint-Jakobskerk

Eglise de -, Kirche -, Church -, Iglesia -

Sint-Jakobsplein

8 Sint-Jan-de-Doperkerk

Eglise de -, Kirche -, Church -, Iglesia -

Groot Begijnhof

⑥ 1/4 - 30/9: 13:30 - 16:30

Ma, Lu, Mo, Mo, Lu

9 Sint-Kwintenskerk

Eglise de -, Kirche -, Church -, Iglesia -

Naamsestraat

⑦ 1/4 - 30/9: weekend, Wochende,
de, fin de semana: 13:30 - 16:30

10 Sint-Michielskerk

Eglise de -, Kirche -, Church -, Iglesia -

Naamsestraat

⑧ 1/4 - 30/9: 13:30 - 16:30

Ma, Lu, Mo, Mo, Lu

11 Sint-Pieterskerk

Eglise Saint-Pierre, Sint-Pieterskerk,

Saint Peter's Church, Iglesia de San Pedro

Grote Markt

⑨ 10:00 - 16:30

Zo, Di, So, Sun, Dom: 14:00 - 17:00

16/10 - 14/3: Ma, Lu, Mo, Mon, Lu

12 **ABdijen | ABBAYES | ABTEIEN |**

ABBEYS | ABDIAS |

13 Abdij Keizersberg

Abbaye -, Abtei -, Abbey -, Abadia -

Mechelsestraat 202

14 Abdij van Park

Abbaye -, Abtei -, Abbey -, Abadia -

Abdijsstraat 28

15 Stadskantoor

Professor Van Overstraetenplein 1

16 STUK

Naamsestraat 96

17 Torens Sint-Maartensdal

Sint-Maartensstraat

18 Tweebronnen

Rijkschoolstraat 4

19 Vlaams Administratief Centrum

Leuven (VACL) Dienstpoort 6

20 Sint-Geertslabij

Abbaye -, Abtei -, Abbey -, Abadia -

Halfmaartstraat

21 BEGIJNHOVEN | BÉGUINAGES |

BEGINNHÖFE | BEGUINAGES |

BEATORIEN |

22 Het Groot begijnhof

Le Grand Béguinage, Großer

Beguinage, Large Beguinage, Beato

Grande

Spaenstraat

23 Klein Begijnhof

Le Petit Beguinage, Kleiner Beguin

Small Beguinage, Beato Pequeno

Halfmaartstraat

24 UNIVERSITEITSGEBOUWEN |

BÄTAMTS UNIVERSITÄTER |

UNIVERSITÄTSGEBÄUDE | UNIVERSITY

EDIFICIOS DE LA UNIVERSIDAD |

1 Anatomisch amfitheater van Rega

Amphithéâtre d'anatomie de Rega,

Anatomischen Amphitheater von Rega,

Rega's Anatomical Lecture Theatre,

Theatro anatómico de Rega

Minderbroedersstraat 50

① 1/4 - 30/9: weekend, Wochende,
de, fin de semana: 13:30 - 16:30

2 Atrechtcollege

Collège -, Kolleg -, Colegio -

Naamsestraat 63

3 Aula Pieter De Somer

Amphithéâtre -

Débériotstraat 24

4 Campus Gasthuisberg

Herestraat 49

5 Campus Heverlee

Kasteelpark Arenberg, 3001 Leuven

6 Campusbibliotheek Arenberg

Catholica -

Willem De Crolyaan 6, 3001 Leuven

7 Centrale universiteitsbibliotheek

Bibliothèque -

Biblioteca -

Willem De Crolyaan 6, 3001 Leuven

8 Paridaensinstituut

Instituut -

Instituto -

Pater Damiaanplein 9

9 Justus Lipsiuscollege

Collège -

Kolegio -

Minderbroedersstraat 15

10 Luxemburgcollege

Collège -

Kolegio -

Vaartstraat 30-32

11 Pelzcollege

Collège -

Kolegio -

Predikherenstraat 10

12 Stadschouwburg

Théâtre municipal, Städtisches Theater,

Town hall, Teatro Municipal

13 Faculteit Letteren en Wijsbegeerte

Faculté des Lettres et de Philosophie,

Fakultät Philologie und Philosophie,

Facultad de Filosofía y Letras,

Blijde Inkomstraat 21

14 College De Valk

Collège -

Kolegio -

Tiensestraat 41

15 Vigiluscollege

Collège -

Kolegio -

Naamsestraat 40

16 Helleige-Geestcollege

Collège -

Kolegio -

Naamsestraat 40

17 Paridaensinstituut

Instituut -

Instituto -

Pater Damiaanplein 9

18 Pelzcollege

Collège -

Kolegio -

Predikherenstraat 10

19 Faculteit Letteren en Wijsbegeerte

Faculté des Lettres et de Philosophie,

Fakultät Philologie und Philosophie,

Facultad de Filosofía y Letras,

Blijde Inkomstraat 21

20 Hoger instituut voor Wijsbegeerte

Institut supérieur de Philosophie,

Höher Institut für Philosophie,

Instituto Superior de Filosofía -